



ЗВЕРНЕННЯ

в справі державного статусу української мови

Сімдесят років тому, 1-го січня 1919 року, Рада Народних Міністрів УНР ухвалила, що, державною мовою в Українській Народній Республіці вважається українська мова. Через те вона обов'язкова для вжитку в армії, флоті і всіх урядових та загальних громадських публічноправних установах. Цей закон — це було велике надбання Української Республіки доби Директорії, бо досі ні в чотирьох універсалах Української Центральної Ради, ані в конституції УНР згадки про державну мову не було. Не зважаючи на те, що українська мова ширилася в усіх сферах життя республіки, зростає її престиж і визирала передумова її майбутнього значення.

Мусимо тут ствердити, що статус української мови за революційні роки 1917-20 різко змінився. По майже 200 роках повного державного неживання, українська мова стала мовою законодавства, адміністрації, війська та широкого громадського взаєміння. Правда, не завжди й не всюди однаково її цінували й використовували. Причиною був короткий час існування, як також хитке становище української держави. Проте й серед таких обставин українська мова в адміністративному житті стала самозрозумілим і загально визнаним фактом.

Під більшовицьким, під час трьох їхніх окупацій, українська мова була рівноправною, але не панівною, значить одною з двох мов, що їх живили на Україні. Доба українізації в дечому змінила загальну картину, як також ставлення до української мови. Вона, викликала прихильність і підтримку одних прошарків населення та стороже виключення інших, бо за словами Миколи Хвильовича: українізація — це, «результат непереможної волі тридцяти-мільйонної нації». Але й це зусилля більшовицької швидко знищило й почалася нова доба систематичних погромів українського народу, його мови й культури, що триває досі.

І так українська мова, що великим зусиллям своїх кращих синів і дочок добилося однакового статусу серед мов загальнолюдської культури й поступу, раптом в Україні стає зайвою й непотрібною. І це відбувається в найбільш освіченому ХХ сторіччі, в час майже суцільної грамотності й великого поступу людини. Що більше, в Українській Республіці Соціалістичній Республіці, любити Україну і її мову стає смертельним гріхом. В країні рівночасно як зарозлила чума діє страшна русифікація, що пронижує нашу науку, економіку, проникає в душу людини, «на всіх відтинках її діяльності». Це ж Україну, яку проголошено суверенною республікою зводиться до фікції, до такого стану, що «фікцією стає і сам народ». І тут постає питання: «Чи може бути суверенна держава без державної мови?»

(Закінчення на стор. 3)

В Пармі відзначать роковини
першої Літургії

Парма, Огайо. — В неділю, 21-го травня ц.р., український православний собор св. Володимира, відзначить тут 70-ліття першої Святої Літургії відправленої живою українською мовою. Ця перша Свята Літургія була відправлена в соборі св. Миколая (збудований гетьманом Мазепою) в Києві 9-го травня, 1919 року. Композитором музики до Літургії та диригентом хору був Микола Леон

тович. Очолить Святу Літургію в год. 9-й вранці Владика Антоній із Осердеку у Бавнд Бруку, Н.Дж. Візьме участь у Службі повний причет собору, протопресвітер Степан Ганкевич, декан, о. Іван Наконечний, настоятель, і о. протоієрей Михайлом Михайлом. Співатиме хор під мистецтвом керівництвом Олега Махля. Співи на Літургії включатимуть твори М. Леонтовича.

Ентузіаста музики при праці

Джерзі Сіті, Н.Дж. (О. Кузьмич). — Ентузіаста музики у нас, на щастя, доволі багато, але як знаходимо серед них таких, що із молодшого покоління, — то це особливо радує та наповнює нас оптимізмом. Вже кілька хвилин розмови із нашими гостями вказує нам на те, що саме вони є представниками того покоління, яке поставило собі за завдання ширити українську музику та захоплювати нею своє довкілля.

Марія Мандзій-Волянська і Оксана Харук відвідують редакцію «Свободи» в супроводі проф. Таїси Богданської, яка, як завжди, «патрує» молодим силам і залюбки організує музичні імпрези в Ньюарку, де і вчить музики в Українському Музичному Інституті. Вона відразу застерігається, що вона не одна, а робить це із своїми двома товаришками по музичному зв'язі та зацікавленні — проф. Дарією Каранович і Галею Клім. Усі три піаністки навчають в УМІ, в якому проф. Д. Каранович є головною; усі три є членами 28-го Відділу Союзу Українок і усі три саме з рамених цих двох організацій дбають про те, щоб відбувалися концерти та інші мистецькі імпрези у їхньому «прибраному» родинному місті, в Ньюарку-Ірвінгтоні.



В редакції «Свободи» (сидять, зліва): М. Волянська, Сестра Марія Розмаринівна, ЧСВВ; (стоять, зліва): О. Харук і проф. Т. Богданська.

нова й цікава імпреза, що відбувається у вівторок, 23-го травня, о год. 7:30 вечора, у великій залі Народного Дому в Ірвінгтоні. Саме на цьому концерті учасники матимуть премію слухати спів двох молодих сопранок, а це М. Волянської і О. Харук, які ще й співають на добру ціль — шкولو св. Івана Хрестителя в Ньюарку.

По тих вступних висновках проф. Т. Богданської, у нас насувається відразу питання, чому концерт визначено на вівторок і як це так,

Відбулися збори Об'єднання
Українців у Великій Британії

Лондон (П.С.ІСНО). — У суботу, 1-го квітня ц.р., відбулися в Ноттінгемі 40-ві з черги Загальні збори Об'єднання Українців у Великій Британії. В Загальних зборах ОУУВБ взяли участь делегати від поодиноких відділів об'єднання, члени та запрошені гості.

Голова Головної управи ОУУВБ Антін Ясельський, відкриваючи збори, привітав присутніх делегатів, а особливо привітав на залі гостя з Канади, голову Святої Координаційної Ради ІСНО ред. Павла Дорожинського, який прибув на збори, щоб спільно обговорити діяльність ОУУВБ як члена системи ІСНО. Відтак голова А. Ясельський попросив присутніх висловити хвилююче мовчання тих членів, що відійшли в останньому році у вічність, а особливо кошишного до довголітнього диригента хору «Дніпро» з Олдгему А. Корольчука.

Описав А. Ясельський відкрив ділову частину наради і попросив ред. П. Дорожинського «до президіального стола». Після відчитання привітів з побажаннями ділових і творчих нарад, які наспіли від ієрархів обох Українських Церков, голо-

ви ПУН та різних суспільно-громадських і політичних організацій, установ і окремих осіб, збори вітав ред. Павло Дорожинський від СКР ІСНО, а рівночасно від голови ПУН Миколи Плавюка. Вітаючи збори П. Дорожинський вказав у своєму слові на теперішні події, що проходять в Україні та одночасно відмітив, що сучасні зміни в СРСР ми бачимо дуже часто у зовсім викривленому світлі. Він остерігав перед односторонніми, дуже часто невірними поглядами та оцінками стану, який зазнає зараз в Україні. Зокрема на відтинку національної політики супроти поневолених народів, а передусім українського, Москва не змінила свого наставлення. Нашим завданням, заявив П. Дорожинський, є всебічно підтримувати ініціативу та боротьбу, яку ведуть в Україні провідні кадри, а в першу чергу Українська Гельсінкська Спілка.

Після вибору комісії верифікаційної, номінаційної та резолюційної приступлено до звітання з діяльності уступаючої управи та інших керівних органів.

(Закінчення на стор. 3)

В Менор коледжі
відбудеться градація

Дженкантаві, Па. — Вісімдесят сім студентів є кандидатами до градації ц.р. у Менон джуніор коледжі. Градаційній церемонії назначено на четвер, 18-го травня, в год. 6:45 вечора тут на кемпусі коледжу в Дженкантаві.

Дипломи дістануть студенти трьох відділів студій коледжу: наук галузей здоров'я, загальних і комерційних наук.

Один студент отримає

диплом у судовому звітванні, а один сертифікат з діяльності процесування слів.

Промовцем під час градації буде Ліз Старр, ведуча програмою 6-го телевізійного каналу «АМ Філадельфія». Ліз Старр, давніше Ліз Матт, закінчила Академію св. Василія у Філадельфії. Вона отримала ступінь бакалавра із Темпл університету в ділянці документального фільмування.

Конференція в Чикаго заторкне
актуальні справи

Чикаго. — Українське Академічне і Професійне Товариство ім. Міхновського (УАПТІМ) організує свою четврту з черги річну конференцію, присвячену актуальним питанням української проблематики. Цьогорічна конференція від

будеться тут в суботу, 20-го травня. Наради конференції проходять від год. 9-ої ранку до 6-ої вечора в Домі Організації Українського Визвольного Фронту.

На програму складаються такі теми: «Українсько-жидівські відносини» — дискусія: д-р Ольга Рибаків (Вілмінгтон Дел.), д-р Аскольд Лозинський (Нью Йорк) і д-р Юліан Куляс (Чикаго, Іл.).

«Українська молодь сьогодні і завтра», дискусія: о. проф. Андрій Чирівський (Палатія, Іл.), мгр Роня Лозинська (Нью Йорк) і мгр Мйрон Василіс (Вашінгтон).

«Україна під час політичного напрямку гласності й перебудови в Союзі», дискусія: проф. Микола Богатюк (Сиракузи), д-р Володимир Болубаш (Торонто), мгр Юрій Нестерчук (Вашінгтон) і проф. Дмитро Штогирин (Шампейн, Іл.).

Окремою точкою у програмі конференції буде відзначення праці д-ра Юліана Куляса для української справи в загальному й розвитку діяльності товариства зокрема.

Наради конференції відкриті для ширших кіл громади.

КОНЦЕРТ
О. СЛОБОДЯНИКА
У ФІЛАДЕЛФІЇ

Філадельфія. — Український Освітньо-Культурний Центр і Український Музичний Інститут влаштовують концерт Олександра Слободяника, в неділю, 21-го травня ц.р., о год. 5-й по полудні в приміщеннях УК-ОЦентру. Квитки вступу по 10 дол., а для студентів по 5 дол. Додаткові інформації можна отримати, телефонуючи на число: (212) 663-1166.

М. ГОРБАЧОВ ЗДИВУВАВ
ДЖ. БЕЙКЕРА СВОЄЮ
ПРОПОЗИЦІЄЮ

Брюссель, Бельгія. — У поворотній дорозі з Москви державний секретар Джеймс Бейкер підтвердив, що Михайл Горбачов представив йому свій план зменшення союetskого ядерного арсеналу у Західній Європі до кінця ц.р.

На їхній спільній зустрічі в Кремлі М. Горбачов відкрив свої конкретні плани про зменшення звичайного збройного арсеналу в Європі та закликав Дж. Бейкера, щоб він рекомендував організації Північно-Атлантичного Оборонного Союзу (НАТО) негайно почати переговори з Варшавським Пактом про взаємне зменшення ядерного збройного арсеналу в Європі. «Це добрий крок, але надто маленький».

Військові аналітики західного світу твердять, що це несподіване потягнення М. Горбачова є нічим іншим, ніж політичний маневр, щоб поділити альянс, зокрема підтримати пропозицію Західної Німеччини зменшити число ракет на її території.

У СВІТІ

НА ПОЧАТКУ МИНУЛОГО ТИЖНЯ кабульський режим організував поїздку 13-ох західних журналістів в обласне партизанське місто Джалалбад на сході країни. Більшість кореспондентів вважають, що урядові війська досить міцно контролюють місто і мундагадінам в офіційних повідомленнях, урядовим частинам вдалося відіслати партизанів на віддалі 25 кілометрів на двох напрямках. Командування мундагадінів категорично заперечило це повідомлення з Кабулу, заявивши, що кільки блокпостів не розірвані. Міністер оборони перекідного уряду Мохаммед Мохаммад заявив у Пакистані: «Все це брехня і нічим не обгрунтована пропаганда. Облога Джалалбада продовжується. Місто Самаргел, яке контролює рух на дорозі Джалалбад — Торкгам, і далі в наших руках».

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР МАДЯРЩИНИ Мільош Немец оголосив про звільнення шістьох членів кабінету і заміну їх «більш молодими, ініціативними і кваліфікованими товаришами». Попередніх постів позбулися міністри закордонних справ, фінансів, промисловості, сільського господарства, культури, а також голова державного планування в ранзі міністерства. Як повідомила будапештська газета «Мадяр Гірля», усунення міністрів означає, «кінець ери Яноша Кадара». Середній вік нового міністра тепер становить 48 років, що на дев'ять років менше, ніж у членів кабінету Я. Кадара.

ПІСЛЯ ДОВГОЛІТНЬОЇ мовчанки «пробудився» один з вулканів на острові Ітупу з Кувільських груп островів. Вулкан, який носить ім'я «Іван Грозний», викидає обмежену кількість лави, однак місцеві власті підготували програму евакуації населення. Острів Ітупу — один з Кувільських островів, на які претендує Японія.

У СЕРЕДУ, 3-ГО ТРАВНЯ, член комітету «Вибори-89» Алмазов з Харкова вийшов на вулицю з транспарантом «Голосуйте за Коротича». Алмазов був затриманий працівниками міліції і за організації несанкціонованого мітингу покараний гривнею 100 карбованців.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ у ПІВДЕННІЙ околиці Сайди в Лівані група невідомих озброєних людей захопила трьох західних німців — співробітників міжнародної гуманітарної організації Аске Гуманітас. Генріха Штрібга, Петру Шніцлер і Маркуса Квінта. Наступного дня викрадачі звільнили Штрібга і Шніцлера, передавши через них, що стратять Квінта, якщо палестинського терориста Алі Гамаді, який перебуває тепер під судом у Франкфурті, засудять більш як на п'ять років. А. Гамаді обвинувачують у привозі на територію Західної Німеччини вибухівки, в захопленні американського літака і вбивстві американського громадянина Роберта Стетема.

ЛІДЕРИ КИТАЙСЬКИХ студентських груп, які провели за останні два тижні серію демонстрацій з вимогою соціальної лібералізації, оголосили, що вислали запрошення Михайлові Горбачову виступити перед ними і поділитися досвідом проведення політичних реформ. «Ми не виключаємо проведення демонстрацій у підтримку реформ, що проводиться у Союзному Союзі», — сказав агентству Асошіейтед Пресс один із студентських активістів. Советський генсек прийав у Пекін в понеділок, 15-го травня. Це перша за 30 років візита советського керівника в Китайську Народну Республіку. Китайські студенти хочуть, щоб Горбачов виступив у Пекінському університеті — найбільш престижному вищому навчальному закладі столиці й країни.

УРАД ЧЕХО-СЛОВАЧЧИНИ прийняв рішення тимчасово припинити будівництво всіх нових об'єктів, крім житлових будинків і споруд, призначених для охорони довкілля. Цей захід, який буде в силі від 15-го травня до 31-го грудня дасть урядові необхідний перепочивок і дозволить зменшити приблизно 25 мільярдів крон (кож. 2.5 біл. дол.). У Чехо-Словаччині дуже часто нові об'єкти починають будувати навіть тоді, коли для цього нема ні робочої сили, ні будівельних матеріалів, ні фінансових засобів. Урядові джерела не поділяють, скільки проектів буде заморожено у зв'язку з цим рішенням властей. «Щодо робітників, то адміністрація змушена буде підшукати іншу працю, якщо вона хоче продовжити їм платити», — зауважив речник чехо-словацького уряду Мірослав Павел. — На незавершених об'єктах повно праці».

М. ГОРБАЧОВ ВІДВІДУЄ КИТАЙ

Пекін. — У понеділок, 15-го травня, до столиці Китаю приїхав Михайл Горбачов, щоб в цей спосіб особисто одобрити відновлення приязні між двома найбільшими країнами комуністичного світу.

Заплановані паради на приїзд були зрізані внутрішніми заворушеннями китайської молоді та студентів, що вже понад два тижні демонструють, вимагаючи більших демократичних змін. Не зважаючи на прохання уряду та місцевих властей, студентська молодь не змінила своєї думки щодо демонстрацій та запланованого голодового страйку, саме на площі Тяньаньмен, де мали відбуватися різні церемонії з нагоди приїзду советського лідера.

З уваги на це М. Горбачов на летовищі зустрічав президент Китаю Янг Шангунг та міністр закордонних справ Кіан Кічен. Ця перша китайсько-советська зустріч на вершині ще від 1959 року підтверджує намір обох сторін, унормалізувати свої спілкування, котрі впродовж останніх 30-ти років позначалися ідеологічними розходженнями, збройними прикордонними сутичками і ривалізацією на по-

літичному та економічному відтинках.

Впродовж цих чотирьох років відвідин М. Горбачов і китайські провідники мали б вести розмови про ці останні неагладжені залишки суперництва, зокрема справу політичної будучості Камбоджі, де совєтими підтримуваний уряд Гун Сена має клопоти з підтримуваними Китаєм об'єднаними повстанцями, серед яких знаходяться й прихильники ненависного Хмер Руж. Сподіюється також політичні аналітики, що М. Горбачов, маючи таку можливість як виступ на телебаченні та промову до вибраних членів китайського комуністичного правління, буде пропагувати свою політику частинного розроблення та економічного пробудження в Азії.

Ці відвідини М. Горбачова співпадають з всім тим внутрішніми заворушеннями, що їх створили студенти в Китаї та, як твердять політичні аналітики, були цілком прудумані тому, що китайська молодь уважає М. Горбачова за символ політичного полегшення, на яку не можуть спромогтися, згідно з твердженнями студентів, їхні старі комуністичні провідники.

Капеля концертує

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Капеля бандуристів ім. Тараса Шевченка під диригентурою Володимира Колесника відбуде ряд концертів присвячених 175-літтю з дня народження Тараса Шевченка і перенесення доміні поета з Петербургу до Канева. Програма концертів включає композиції та обробки Гната Хоткевича на тексти поета, які ще ніколи не виконувалися.

Концерти відбудуться в таких місцевостях: Віндзор — Дітройт у неділю, 21-го

травня ц.р., о год. 3-й по полудні в Клірі аудиторії, 201 Ріверсайд драйв Вест-Клівленд — у суботу, 27-го травня о год. 7:30 вечора в аудиторії «Сутайого» каледжу, 1100 Вест Плзент Веллей в Пармі, Торонто — неділя, 28-го травня ц.р., о год. 4-й по полудні у Метро Конвеншен Центрі, 255 Фронт вул. Вест- в Чикаго — у неділю, 11-го червня ц.р., о год. 3-й по полудні в аудиторії технічної середньої школи Лейн, Вестерн і Еддісон вулицях.

В АМЕРИЦІ

УРАД ПРЕЗИДЕНТА Джорджа Буша сповільнює продукцію деяких головних частин до протиракетного оборонного плану, що його створив, ще попередній президент Роналд Реген. Новий директор цього проекту генерал-поручник Джордж Монаген заявив, що це сповільнення було одобрено для того, щоб мати змогу, як слід розглянути нові пропозиції, що могли б внести радикальні зміни в цілому задумі. Характеризуючи нові пропозиції як, «більш консервативні», він вперше подав ясний образ в який спосіб Уряд хоче поступати з продукцією ракет, щільно яких буде зістрілювати ворожі атакуючі ракети в просторі за допомогою ракет. Замість утримування великих ракет, що є спроможні випустити по 10 ракет кожного як це було оригінально заплановано за президента Регена, тепер розглядається можливість запуску в орбіту тисячі індивідуальних ракет.

СЕРЕД КЛОПОТІВ які останніми місяцями переслідують спікера Палати Репрезентантів Джима Райта, пов'язаних із закінчення його невідповідної поведінки, йому прийшлося перенести, що один із поє пору для нього дуже несприятливо розчарування. Йдеться тут про резигнацію, котру він був змушений прийняти, щоб не більше не пошкодити своїй політичній кар'єрі. Його головною політичною і законодавчою дорадницею Джана Мека, якого кримінальна минування спричинила неабияку бурю. Виявляється, що тому 16 років Джан Мек був засуджений на 27-місячне ув'язнення за те, що напав на жінку, сильно поранив її, розбивавши молотком голову. Чільні демократи в Конгресі дуже занепокоєні цією останньою аферою у вже й так захитаному престижі Дж. Райта.

НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА ТЕ, що деякі чиновники турбувалися коштарюючі і технічними можливостями перебудови в запропонованій Державним департаментом і Агенцією охорони довкілля конференції в справі глобального перегрівання, Білий Дім уповноважив американських делегатів в Женеві розпочати її підготовку. Нові інструкції Білого Дому вислав телеграмом Джан Сунну, шеф персоналу, щоб розпочати підготовку відбуття в ЗСА цієї осені наради про зазначення атмосфери земної кулі та глобальне перегрівання з метою встановлення міжнародного договору в цій справі. В Женеві якраз тепер відбувається в цій справі конференція Організації Об'єднаних Націй.

УЧАСНИКИ ПЕРЕГОВОРІВ Палати Репрезентантів і Сенату у справах бюджету дійшли до згоди схвалюючи 1.17 трильйонний Федеральний бюджет на 1990 фінансовий рік. Голова бюджетової комісії Палати Репрезентантів Леон Панетта, демократ з Каліфорнії, заявив, «немає сумніву, що Сенат і Палата Репрезентантів погодяться на запропонований бюджет», котрий покривається за загальним у справі дефіциту, бо передбачує дефіцит тільки на 99.7 біл. дол.

ЧІЛЬНІ ОФІЦІЙНІ ЧИНОВНИКИ Капітолію заявили, що ні Білий Дім, ні Департамент справедливості не буде розпочинати жадного слідства по спікері Палати Репрезентантів Джима Райта поки Комісія етики в Палаті Репрезентантів не закінчить свої праці в справі його нестичної поведінки, чи радше використання свого посту в нестичних фінансових махінаціях.

СВОБОДА

FOUNDED 1993
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays
Mondays and holidays by the Ukrainian National Association
Inc. at 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Svoboda (201) 434-0237 U.N.A. (201) 451-2200

Subscription 1 year — \$40.00 6 months — \$22.00 3 months — \$12.00
UNA members 1 year — \$15.00 Change of address — \$1.00 Make
check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to
Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Tel. (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті, дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за
погляди Редакції. Редакція застерігає собі право вилучати, виправляти
і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються
тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши
заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою —
За зміст оголошень Редакція не відповідає

Передплата на рік \$40.00 на півроку — \$22.00 на 3 місяці — \$12.00
Для членів UNA \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00
Чеків і money orders виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Крадіж голосів рідного народу

У минулу неділю, 7-го травня 1989 року, відбулися у Панамі вибори нового тамошнього президента і різних інших державних достойників. Панама — невеличка еспаномовна країна у Центральній Америці, відома у міжнародному світі найбільше завдяки збудованому у 1903 році американськими техніками і гірши Панамського каналу, що сполучив Атлантийський океан з Тихим океаном. Це було за урядування Теодора Рузвельта. У тому самому році Панама проголосила свою державну незалежність, відірвавшись від сусідньої Колумбії.

У добі ракет на кожну віддалі і бомбардувальників із кожної висоти Панамський канал втратив свою давню велику стратегічну цінність. Тому теж Сенат ратифікував підписаний у 1978 році колишнім президентом Картером договір, за яким Америка відкличе своє військо з зони Панамського каналу у 1999 році і передасть його під адміністрацію Панамі із застереженням, що весь цей обшар має бути політично нейтральним.

У лютому минулого року панамський президент Дельваль звільнив шефа штабу тамошнього війська генерала Мануеля Антонія Норієгу. Але Норієга перерізав військовий переворот і захопив диктаторську владу. Щоб роздобути гроші — він зайнявся пачкуванням до ЗСА масових транспортів наркотиків. Американська федеральна лава присяжних поставила Норієгу у стан обвинувачення, факт без прецеденту, бо між ЗСА і Панамою існують дипломатичні взаємини. За урядування президента Роналда Регена запропоновано Норієзі, що той факт обвинувачення відкинути, якщо він переїде з Панамі кудись інде. Він це відкинув.

На згадані вище вибори президент Буш вислав 18-членну делегацію обсерваторів. Окремо поїхав туди колишній президент Джиммі Картер Джералд Форд. Всі одностайно ствердили, що Норієга, який сам не кандидував, але виставив листу своїх прибічників, грубо і безцеремонно пофальшував вибори. Його воєнки стояли у виборчих домівках, до яких не допустили нікого з американських обсерваторів. Воєнки голосували кількакратно. Голосування відбулося картками, що їх після закриття виборчих домівок зараз же спалили.

Президент Джордж Буш 11-го травня ц. р. заявив, що він виступає оцих пофальшованих виборів не визнає, а щоб зберегти життя американських урядовців і їхніх родин у Панамі, якщо там зачались розрухи і напади на них, вислав туди 2,000 американських воєнків. Норієга скомпрометований, його дні порохомані.

Газета "Радянська Україна" з 15-го березня ц. р. опублікувала проєкт Загальних принципів перебування в економіці та часткове поширення прав республік на самоврядування і самофінансування.

Оскільки республіки позбавлені всіх прав щодо господарювання на своїх територіях, бо 95 відсотків промислових підприємств шлком підпорядковані Москві, то само собою зрозуміло, що в них зникла відповідальність за кінцевий результат господарювання. Адже, як не працюй, а умови життя не поліпшуються ні в окремих людей, ні в республіці.

Щоб якось підвищити продуктивність праці і розвиток економіки советські лідери змушені розширити права республік. Якщо ці пропозиції будуть реалізовані, то питома вага продукції промислових підприємств, які перейдуть у повне розпорядження України, збільшиться з п'яти відсотків до 42-ох.

У республіках Закавказзя — з шести-десяти відсотків до 50-71, в Білорусії з 7-ми до 49 відсотків, у Прибалтиці з семи-дев'яти до 57-72 відсотків, в Середній Азії й Казахстані — з 7-10-ти до 50-73 відсотків і в Молдавії з 8 до 75-ти відсотків.

Як бачимо, Україна отримує у наділ отримувати... ме найменший відсоток серед інших республік. На думку перебудовників, ці заходи мають зміцнити фінансову базу і бюджет республік і водночас зберегти єдність бюджетної системи Советського Союзу, бо, коли стануть сильнішими республіки, то буде сильним і центр, який опирається на них.

Н. Осока

ЯКІ ПРАВА ОТРИМАЮТЬ РЕСПУБЛІКИ ВІД МОСКВИ?

наноу базу і бюджет республік і водночас зберегти єдність бюджетної системи Советського Союзу, бо, коли стануть сильнішими республіки, то буде сильним і центр, який опирається на них.

Щоб оздоровити бюджет не становить країни, автори проєкту пропонують запровадити "чітке розмежування, як доходів, що надходять у бюджет республік і союзний бюджет, так і видатків державного бюджету СРСР".

Підприємства, які підпорядковані Москві, але розташовані на території тієї чи іншої республіки, також будуть відраховувати невеличку частку доходів у бюджеті республік, на території яких вони розташовані. А в союзний бюджет будуть, як і раніше, відраховувати більшість прибутків "всіх підприємств республіканського господарства і промислових підприємств місцевого господарства, розглядаючи ці платежі, як форму реалізації загальнонародного характеру державної власності". Республіки не будуть отримувати нічого з загальнодержавного бюджету. Все це має гарантувати "республікам невтручання союзних органів у бюджетний процес" і також підвищити відповідальність республік за свої дії.

Ярослав Курдилик

ВАЖЛИВІСТЬ ЖІНОК В АМЕРИКАНСЬКІЙ АРМІЇ

сприятливі умовини в такому розумінні, щоб воєнкам жіночої статі відвести належне місце в усіх військових призначеннях.

Основою для допущення окремого військового призначення, секретар Департаменту Оборони Френк Карлушч передав своєму наступникові Д. Чейну, щоб він закінчив перекладати цілу серію військових реформ і таким чином дав спроможність у першу чергу 5,000 новозголошеним воєнкам-жінкам, розпочати нову кар'єру в армії, флоті, летунстві і морській піхоті.

Заступник секретаря Департаменту оборони В. Армор заявив:

"Для жінок-воєнків будуть відкриті всі військові пости за винятком тих, що знаходяться в суто фронтоволінійних бойових діях".

Коли розглянути і проаналізувати повні застереження, то ці реформи будуть такі: 1) Командування Летунських сил давати змогу жінкам вишколюватися на високотехнічних розвідних літаках типу CP-71, "Блейк байд", TP-1 і У-2.

2) Корпус морської піхоти намагається включити жінок у всі види охоронної служби, а зокрема для охорони амбасад ЗСА за кордоном, як і теж охорони військових баз.

3) У флоті буде дозволено вишколюватися жінкам у розвідних літаках типу

льність республік" за зміцнення фінансової системи країни".

Особливу увагу в проєкті загальних принципів перебування економіки приділено зовнішньо-економічним зв'язкам. Про це сказано так:

"Виходячи з необхідності зміцнення міжнародних зв'язків з державними соціалістичними підприємствами, розширення ділових взаємовигідних контактів з капіталістичними країнами і країнами, які розвиваються, територіальні органи управління покликані забезпечувати практичне використання переваг міжнародного поділу праці, досягнень світової науки і техніки для прискорення соціально-економічного розвитку кожної союзної республіки і СРСР у цілому. Важливим напрямом їх діяльності повинні стати розвиток і поглиблення зовнішньо-економічних зв'язків республік, нарощування експортного потенціалу відомого господарства, максимізація реалізації місцевих можливостей заробляння валюти.

Союзні республіки в межах компетенції, встановленої законодавством СС-СР, самостійно розв'язують на основі принципу валютної самоопитності всі

питання зовнішньо-економічної діяльності. До їх відання належить: створення республіканських і регіональних зовнішньо-торговельних організацій і фірм, зокрема, для сприяння підприємствам у реалізації їх прав по продажу продукції за рубежом;

сприяння розвитку прямих зв'язків, створення спільних з зарубіжними партнерами підприємств, об'єднань, наукових центрів та інших організацій сфери економічного і науково-технічного співробітництва, як на території республік, так і за рубежом; — розвиток прикордонної і прибережної торгівлі.

Розвиток іноземного туризму, його матеріально-технічної бази, укладення угод з зарубіжними фірмами і союзними органами по туризму про співробітництво в цій галузі;

проведення на комерційній основі міжнародних виставок, ярмарків, симпозіумів, культурних, спортивних та інших заходів, а також рекламної діяльності.

Союзні республіки утворюють валютний фонд республік і самостійно розв'язують питання його використання. Розрахунки з зарубіжними партнерами здійснюються за рахунок цього фонду. Союзні органи не несуть відповідальності за зобов'язання республік.

Валютний фонд республік

(Закінчення на стор. 4)

Жінкам у флоті не дозволяють бути в залах крейсерів, авіопричальних транспортних і авіоносних, але з другого боку — їм дозволено обслуговувати допоміжні кораблі, які перевозять амуніцію, паливе і бензин.

Л. С. Корб, спец Пентагону, член Брукінгського Інституту у мілітарних експертизах каже: "Ми ставимо себе із цими найновішими розподілами жінок у дуже суперечливе становище. Досвід показує, що жінки із їхнім хистом до прецизності, вирізняються у порівнянні до чоловіків, в обслуговуванні радарових систем, комп'ютерних переносних сполук і комунікаційних та інформаційних системах". Але, — водночас продовжує, Корб, — упарі із тим, що вони, жінки, не мають призначень до вищих командних постів, їм важче добитися до підвищення у рангах.

Приклади: пересічно чоловіки мають 16 відс. старшинські ранги підпоручників і поручників, під час коли жінки, мають зазедве 11 відс. Виявляється те, що жінок з рангами полковників є зазедве 1 відс., тоді коли чоловіки мають 5-6 відс. Просто — жінкам не відводиться таких військових приділів та призначень, що є критичними для компетентних промій і підвищувати".

І тому Пентагону доведеться витрачувати ще величезно багато часу на те, щоб розв'язати цю нерівномірну дилему серед сучасного воєнського добровільного набору до американської армії.

Микола Щербак

Біль

Цілі провесни минає сім років, як відійшла у вічність українська письменниця Дарія Ярославська. Болючий відхід, болюча дата...

Але якось так сталося, що впродовж цих років наша літературна критика не сказала про письменницю своє слово ні в першу річницю, ні в п'яту (круглу), ні тепер. Та це є притаманно нам: при житті письменників не щино, помруть — плачемо, а проходять роки — забуваємо...

Роздумуючи над цим і згадуючи письменницю, з якою ми були добрі знайомі, я пригадав свій вірш присвячений їй і прочитаний на її авторському вечорі, організованому 28-им Відділом Союзу Українок Америки в Ньюарку 11-го січня 1970 року. В цьому вірші я намагався стисло змалювати життя і творчу біографію

письменниці, пов'язану з її творами. А оскільки вірш після того ніде не друкувався, то нехай хоч у цьому провесні і відходу стане пам'яткою-згадкою нашої талановитої письменниці, яка залишила для української літератури ваговитий літературний дорібок — свої повісті й романи!

Для глибокого розуміння тексту вірша "Біль" слід звернути увагу на такі висловлення-примітки: "Полін під ногами" (повість, головний персонаж — Анночка), "В обіймах Мельпомені", "Поміж берегами", "Повінь", "І Нью-Йорк" (головний персонаж повісті — Христина) — твори Дарії Ярославської; Волин, Київ, Дні і Поділля — місця, де перебувала в дитинстві та в молодих роках письменниця, Ірина Вільде — письменниця в Україні.

Так гостро пахнув під ногами
Сухий і згіркнутий полін,
А доля поміж берегами
Зняла вітрила на Волин.

Зняла і попливла у Київ,
Моя набуваючи розгін,
І рвисто вільністю повів
Димчастий і далекий Дні.

А потім подихнула Поділля —
Життя зринуло, наче спів!
Та стрімко кидало савілля
Його між сірих берегів...

Приходила Анночка з наляканими очима...
Хотілося схопити хвилю за гробін — світе мій!
Але зловіла тінь набрякла поза плечима
І реготав буревій...

Життя ставало грою, і гра ставала життям
Не тільки "В обіймах Мельпомені"...
Прислуховайся, серце, прислуховайся і все затам,
Але не будь студене...

Ударилася висока "Повінь",
І серце в круті доріг,
У світі, що кінцім повен,
Сніткнулося об чужий поріг.

Сніткнулося хитко у Христина
І з болю, мов записок зойк...
Як їй, пташці з України,
Перелетіть "І Нью-Йорк".
Цей розкушований Нью-Йорк?!

...А десь Анночка з наляканими очима,
Що її колись любила Ірина Вільде...
Я його носити камінь поза плечима
І захищати — сповити щемливий біль де?!

Ні, не сповити, не сховати
Його, як крик душі, цей біль,
Коли в Карпатах плаче Мати
І доля серце чорних піль...

Полін, полін поплід ногами,
І біль, розлитий полінем...
Життя плаве між берегами,
Горить і словом, і вогнем!

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Оксана Б. Соколик

Композиторка Л. Дичко

В березні нас відвідала в Торонто композиторка Києва та тх, що, за її словами, тяжіють до хорошої музики. Себто, — які черпають ідеї з народної творчості і творять сучасні хороші твори. Згадувала Володимира Шумейку, Станковича, Володимира Зубицького, Олександра Яковчука, Юрія Іщенка, Левка Коло-

творів. Головно концентрувалася на композиторах Києва та тх, що, за її словами, тяжіють до хорошої музики. Себто, — які черпають ідеї з народної творчості і творять сучасні хороші твори. Згадувала Володимира Шумейку, Станковича, Володимира Зубицького, Олександра Яковчука, Юрія Іщенка, Левка Коло-

(Закінчення на стор. 4)

Юліан Мовчан

БЕЗСМЕРТНИЙ ДОКУМЕНТ ЕПОХИ

І.

Григорій Костюк, "Зустрічі і прощання", спогади, книга перша, Канадський Інститут Українських Студій, Едмонтон, 1987, ст. 743.

У своїх "Вступних роздумах" автор цієї капітальної книги спогадів пише: "Роль автора спогадів — це роль скромного, чесного свідка і коментатора подій. Головне в спогадах — це люди і події пережиті добою".

З таким визначенням ролі того, хто пише спогади, напевно кожен погодиться. Перечитавши цю 743-сторінкову книгу, так само напевно кожен погодиться, що й автор Григорій Костюк — загальновідомий наш літературознавець, літературний критик, редактор і громадсько-суспільний діяч, шлком і повністю вправився із своїм шляхетним завданням.

Хоч, як бачимо, книга величезна, проте вона є лише першою частиною задуманих автором спогадів. Точніше, ця частина охоплює період від раннього дитинства автора до початку німецько-советської війни 22-го червня 1941 року. Хоч будучи за освітою (а він також здобув докторат з філологічних наук) та фахом літературознавцем, Гр. Костюк в основному пише про діячів нашої літератури, проте оскільки література є відбитком соціально-політичних та культурних процесів народу, в його спогадах у великій мірі віддзеркалюється також життя України першої половини нашого століття — століття спочатку триумфу а потім великої трагедії нашого народу.

Звичайно, у газетній статті було б неможливим бодай коротко перерахувати все, що пише автор у своїй монументальній праці. Тому, обмежимося лише подачею

деяких характерних але, можливо; маловідомих для багатьох наших читачів фактів.

Описуючи своє рідне село Боршівці (сім кілометрів від Кам'янка-Подільського) в період, коли в наслідок революції розпалася царсько-російська імперія і на її місці почали відірдуватися національно-незалежні держави, Гр. Костюк пише: "Віра в Центральну Раду, що обіцяла землю, падала. Наступала смута... В наше село в'їхала велика військова частина, що поверталася з фронту. В кожній хаті б в солдат. Головна частина з командним складом зайняла панський маєток... Ранком, коли зібрався виїздити, почали великий погром будинку. Викидали на двір дороги кірса, канапи, столи і навіть зеркала. Заохочували селян все це брати. Солдати називали себе большевиками. Казали, що влада на чолі з Леніном дозволяє так робити. Це була гнітюча й потрясаюча подія. Цим особливо був вражений мій батько. Він вважав за злочин руйнувати такий будинок бо він пригостив б нам для кориснішої справи..." (Ст. 32).

Як бачимо, вже від самого початку своєї безсмертної появи в світі московські большевики показали себе неперевіреними майстрами, якщо йдеться про знищення і руйнування того, що було зроблено передими. Крайнім прикладом цього може бути Україна, яка на протязі 70-літнього комуно-большевицького розпачування над нею тепер опинилася на грані тотального економічного та культурно-мовного занепаду.

Але, будемо об'єктивними, були також роки, коли, напевно, історія зановувала такий значний розвиток економіки і культури народів СРСР — в тому числі і України. Як всім відомо, це були роки НЕПУ — "Нової Економічної Політики", коли з тактичних міркувань Ленін і його партія пішли на знані поступки народам у багатьох ділянках господарського та культурного життя. І якщо той розвиток, як тепер часто його називають, "розстріляне відродження", відбувалося навіть в умовах, коли Україна не мала державної незалежності, та наслідки такого відродження напевно були б ще більшими, якби українці втішались своєю національно-державною само-

стійністю. На жаль, історія, ще, здається, не дала своєї остаточної відповіді на питання — що спонукало наступників Леніна, а передовсім Сталіна і його кліку, не тільки знищити все, що здобули народи советської імперії в часи НЕП-у, але в економічному розумінні зробити ситуацію навіть набагато гіршою, ніж вона була в часи царського режиму? Бо де і коли за царських часів на Україну треба було довозити хліба аби не допустити голоду? За теперішніх горбачовських часів, як бачимо, режим хоч-не-хоч вимушений кожного року імпортувати мільйони тонн збіжжя. Невже сталінські тирані були аж настільки тупоголові, що не усвідомлювали, що людство ніколи не забуде і не простить їм страшних злочинів над поневоленими народами?

І ось, настали зловісні роки примусової колективізації і роки тотального походу Москви проти культурного ренесансу в Україні. Ні з того, ні з цього, всупереч попереднім ухвалям, не російський, але український націоналізм проголошується головною небезпечкою в Україні. Наводяться численні приклади імен українських письменників та інших діячів української культури, Григорій Костюк у своїй праці "Зустрічі і прощання" детально подає перебіг того нечуваного в історії погрому національної культури, якого зазнав наш народ в тридцятих роках. Цінність його праці полягає в тому, що Костюк як можна судити з його спогадів, не тільки особисто знав майже всіх українських письменників періоду між двома війнами, але багато з них бачив також його близькими приятелями. Детальніше про це читачі довідуються з його праці. Тут подамо імена лише деяких відомих і видатних діячів нашої культури, яким в ті прокляті роки розгулу сталінських сатрапів було вкорочене життя.

Саву Божка — автора повісті "Над коліскою Запоріжжя", "Чабанський вік", романів "До моря", "В степах України" і т.д. в розпад совєтського розгулу 1937 року схоплюють і вивозять аж до Ухти-Печорських концтаборів. Опинившись 1944 р. на волі (якщо під цим словом можна розуміти "волю" в советських умовах) і не знайшовши дружини з дітьми, він у пошуках праці, будучи

Закінчення буде.

Василь Яшун — ДО СВІТЛА — Поезія 1985-1987
Вступ Володимир Жила
Українсько-Американське Літературне Видавництво. Переважало лірично-епічні поезії, пронизані філософсько-релігійними думками; 136 стор.; тверда; оправа; ціна 9 дол. з пересилкою. Замовляти:
WASYL JASZCZUN — UALP
1415 N. Euclid Ave., Pittsburgh, Pa. 15206, U.S.A.

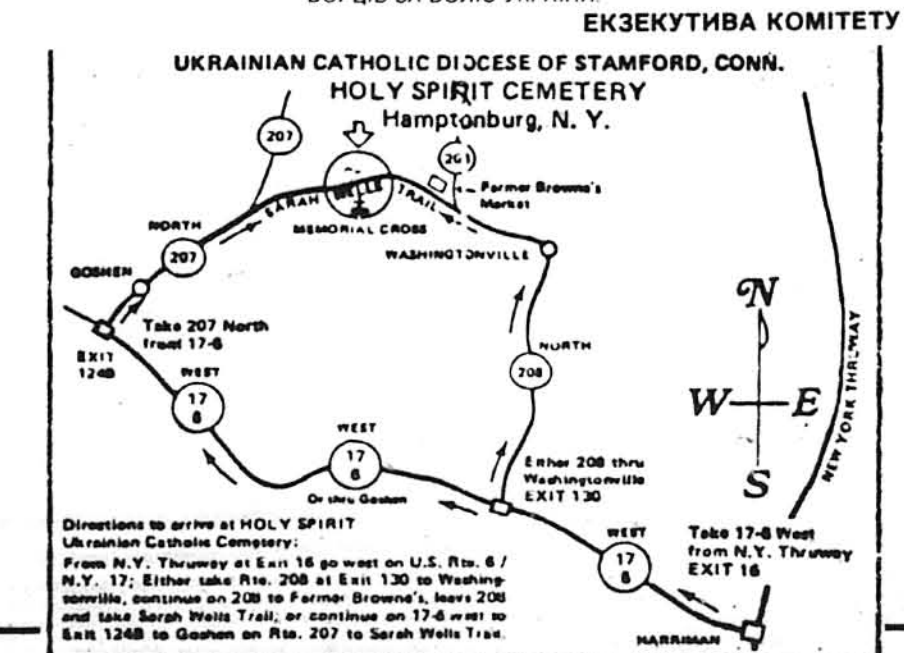
Український Музичний Фестиваль
під патронатом РАДИ КУЛЬТУРИ СКВУ
— влаштовує —
в Торонто, Канада
3-й МІЖНАРОДНИЙ МУЗИЧНИЙ КОНКУРС
ім. Станіслава Людкевича
субота й неділя, 2-3-го червня 1990 р.
Участь можуть брати інструменталісти до 30-го й вокалісти до 40-го року життя, включно.
За інформаціями звертатись на адресу:
UKRAINIAN MUSIC FESTIVAL
209 Riverside Drive, Toronto, Ont., Canada M6S 4A8
Ph: (416) 962-9158

Український Драматичний Ансамбль з Торонто
презентує П'ЕСУ
Бориса Будного
„ТАНОК ВОЛІ”
в неділю, 21-го травня 1989 року
Година 4-та по пол.
Ukrainian Youth Center
301 Palisade Avenue
Yonkers, N.Y. 10703
Виставу спонзорує Управа 11-го Відділу ООЧСУ

Управа Відділу ОУА „Самопоміч” в Нью-Йорку
повідомляє своїх членів, що
ЗВИЧАЙНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ
— відбудуться —
в неділю, 4-го червня ц. р. о год. 1:30 по пол.
в домі Товариства в Нью-Йорку, Н. Й.
при 98 Друга Авеню.
ПРОГРАМА ЗБОРІВ:
Відкриття зборів, відчитання і прийняття протоколу останніх зборів, звіти членів Управи, Контрольної Комісії і Товариства, дискусія і ухвалення резолюцій, вибір нових керівних органів Відділу, план праці і закриття.
МИХАЙЛО ЮЗЕНІВ голова
ЯРОСЛАВ ГУМЕНЮК секретар

ОМУА
Об'єднання Мистців Українців в Америці
запрошує на
ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ КАРТИН
АДРІАНИ КУЛЬЧИЦЬКОЇ
у неділю, 21-го травня 1989 р., о год. 1-й дня в Галерії ОМУА, 136 Друга Авеню в Нью-Йорку, Н. Й.
Виставка відкрита в будні — 6-8 веч., в суботу і неділю — 1-8 веч. і триватиме до 4-го червня 1989 року.

КОМІТЕТ ПОБУДОВИ ПАМ'ЯТНИКА ВІДОМИМ І НЕВІДОМИМ БОРЦЯМ ОУН-УПА-УГВР
на українському католицькому цвинтарі св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й.
повідомляє, що
ВІДСЛОНЕННЯ І ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА
відбудеться в неділю, 11-го червня 1989 р. о год. 2-й по пол.
на цвинтарі св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й.
Свячення довершить Преосвященний Владика **ВАСИЛЬ ЛОСТЕН**
до участі просимо комбатантські, молодечі, громадські, суспільно-політичні організації зі своїми прапорами та вінками, а українське громадянство до численної участі.
Збірка усіх учасників біля головного пам'ятника.
ВІРИМО, ЩО УКРАЇНСКА ГРОМАДА СВОЄЮ ПРИСУТНІСТЮ ГІДНО ВІШАНУЄ БОРЦІВ ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ.



Віддалена від більших українських осередків і чисельно мала денверська громада не має можливостей влаштувати імпрези на більшу скалю, тому звичайно користується місцевими силами. Вийняток є 38-й Відділ СУА, який с, так би мовити, рушійною силою в нашій громаді та під проводом кількох разів перевибраної голови Н. Виннич при активній співпраці жіноцтва СУА і, наскільки дозволяють місцеві обставини чи фінанси, старасться оживити буття нашої громади, запрошуючи в ряди-годи „загранічних” виконавців запланованої програми.

Останньою такою розваговою імпрезою був у нас концерт молодого, талановитого бандуриста Юліана Китастого. Відбувся він у залі Природознавчого музею у Денвері, при великій кількості глядачів.

Привітала гостей голова Відділу Н. Виннич, подякувавши присутнім за їхню участь в концерті. Відтак ведення програмою передала Оксані Мошинській, мисткині-маларці та бандуристу, яка часто збагачує наші національні чи громадські святкування грою на бандурі. Вона представила публіці молодого бандуриста, розспівала коротко про його любов до кобзарського мистецтва, як також походження і зміст виконуваних ним пісень чи мелодій. Ці пояснення, відтак, перед кожною точкою доповняв сам бандурист.

На залі були слухачі не українці і такі пояснення були дуже цікавою лекцією з цієї ділянки історії української культури й ми на-

Концерт молодого бандуриста



Виступає бандурист Юліан Китастий.

діємось, що скористали з неї не лиш наші співмешканці-американці, але й багато з нас, кому дороге серце наше немирське кобзарське мистецтво.

І може це вперше у залі Денверського музею залунали ніжні звуки бандури, якими наш молодий кобзар промовляв до спрагне-

них рідної музики й пісні сердець.

Лунали звуки бандури, перепліталися жалібними невольничими плачами, які з далекого минулого долітали до нас, пригадуючи про безконечний шлях терпіння, яких не шадила нас доля-мачуха протягом цілої нашої історії.

Вдарили струни й понес-

лася радісна, жартівлива пісня, наче на зміну смутковій й зневірі, пригадуючи нам про живучість нашого народу, про надію на краще його майбутнє. Грали нам струни безсмертні козацькі думи, розказували про наше горде минуле, про долю оборонців рідної землі. Шуміли хвилі Дніпра-Славути й скиглила чайка, що вивела часняток прибитий дорозі. З-під вправних палців молодого кобзаря вилітали ніжні звуки бандури, наче шелест комашів у Дніпрових плавнях, наче пліскіт хвиль на Чорному морі, то знову тремтіла людська душа у радощах, терпіннях чи у хвилинах величчя й слави.

Бандурист послуговався аж чотирма бандурами, подібними до тих, що на них грали в минулому наші незрячі кобзарі. Кожна з цих бандур була іншої величини, мала дещо відмінний вигляд, різну кількість струн і різні звуки.

На кінець люди домагалися ще пісні „Взяв би я бандуру”, яку з участю всієї публіки виконав наш гість.

Денверці широко дякували бандуристу за прекрасне виконання, творче розкриття змісту кожного виконаного ним музичного твору, за любов до рідної пісні й старинного нашого народного інструменту, а тим самим за любов до нашого минулого й сучасного. Всі ми гордимось молодим нашим бандуристом!

СУА Денверу складаємо щиро подяку за чудовий вечір, чого нам так бракує далеко від рідної землі.

Присутня

На свіжу могилу бл. п. мгра Л. П'єха

Українська громада Ірвінгтону, Н. Дж., ділиться сумною вісткою, що 10-го березня ц.р. на 58 році життя помер у шпиталі Монклер, Н. Дж., бл. п. Любомир П'єха, наш незабутній приятель, колишній голова 5-го Відділу Організації Оборони Лемківщини в Ірвінгтоні, член управи Українського Конгресового Комітету та інших організацій в окрузі Ньюарк, Н. Дж.

Бл. п. Любомир був дуже скромною людиною, відданою цілковито суспільній справі для Організації Оборони Лемківщини. Був одним з тих рідкісних синів Лемківської землі, для якого єдиною найсвятішою ціллю було прославлення найкращих національних рис



С. п. мгр Любомир П'єх

українського народу.

Бл. п. мгр Любомир П'єх народився в 1930 році в селі Лосе коло Кринічи на Лемківщині в селянській родині. 1947 році був примусово виселений з родиною на західні землі Польщі. У Вроцлаві вступив до механічного технікуму, який закінчив і отримав диплом.

У 1970-1973 рр. студіював в університеті в Ополью, завершив науку дипломом магістра з технічних наук. У 1957 році одружився з панною Лесею, засудженою польською владою на 10 літ за участь у збройних силах Української Повстанчої Армії (УПА), за любов до батьківської землі.

Молоде подружжя замешкувало у Вроцлаві в Польщі, де Любомир брав активну участь в українському суспільному товаристві, поринув з небувалою енергією у вир громадської праці серед українського середовища.

У 1979 році, залишивши Польщу, в західній країні одержав політичний азиль і по кількох місяцях приїхав на вільну землю Вашингтона. 1981 року замешкав в Ірвінгтоні, а їх приватне помешкання стало для всіх тих, які потребували допомоги, особливо для новоприбулих українців з Польщі.

Бл. п. Любомир був людиною великого серця, енергій, ширим патріотом, який любив свою батьківщину, був людиною веселою і лагідною вдачею, легко здобував собі дружбу всіх, з ким зустрічався, але тяжка недуга перервала його життя. Болів над роз'єднаною громадою, а щіль була побачити єдність громади, як одну українську родину.

Відійшов від нас добрий член української громади, примірний муж, залишаючи у великому горю дружину і громаду.

13-го березня 1989 року в похоронному заведенні Литвин-Литвин в Юноні зібрався багатолюдний, щоб віддати останню пошану покійному.

Панахиду відслужили отці Богдан Луків і Української Католицької Церкви св. Івана Хрестителя в Ньюарку та о. митрат Сергій Непрель з Української Православної Церкви св. Трійці в Ірвінгтоні. Отець Сергій Непрель, проповідуючи на Панахиді, підкреслює прикладне християнське життя та любов до батьківщини бл. п. мгра Любомира. Хор при церкві св. Трійці ім. Бортнянського під орудою інж. Дмитра Олійника співав на Панахиді. Від УККА голова місцевого Відділу Михайло Дзіман попросив покійного. Від 5-го Відділу Організації Оборони Лемківщини в Ірвінгтоні попросив від управи, дружини і родини та громади Ірвінгтону покійного Любомира — Володимира Кікта. Прошальне слово виголосив від вродячан Юрій Мелехівський. Почесну стійку при домовині з прапорами тримали колишні воїни Української Повстанчої Армії та Української Дивізії УНА.

У вівторок, 14-го березня, тіло покійного Любомира перевезено до церкви Непорочного Зачаття в Глісайді, Н. Дж. Отець Юрій Малик відслужив заупокійну Святу Літургію та виголосив прошальне слово над домовиною.

Похоронений на цвинтарі св. Андрія в Бавід Бруку в алі заслужених унівств. Прошальне слово над свіжою могилкою виголосила голова крайової Управи Оборони Лемківщини мгр Марія Дупляк при великій участі людей, попросила в далеку дорогу від дружини незабутнього мужа, брата, приятеля, співробітника на відтинку Організації Оборони Лемківщини, а учасники похорону над могилкою попросили в далеку путь пісню „Видиш, брате мій”. Домовину покійного несли друзі з Організації Оборони Лемківщини.

В Українському Народному Домі в Ірвінгтоні відбулася жалібна тризна.

Володимир Кікта

Звернення

(Закінчення зі стор. 1)

Це ті реальні обставини серед яких опинився український народ в Україні. За нами сімдесят змарнованих і згніблених років, в яких зусилля кращих людей знищено й погвалтовано. Нашу мову зведено нанівець. А це ж найперша, найголовніша індивідуальна ознака українського народу. У ній відбито його психічний склад, звичай, побут, нахили — його характер. І то не одного покоління, а усіх попередніх поколінь від найдавніших часів. Усі вони залишили в мові свої глибокі сліди. Таким чином, мова — це історія народу. Рівночасно з тим, мова — це пам'ять народу. Ми ж не можемо бути байду до того, як майбутнє покоління дивитимуться на нашу епоху, на наші зусилля й труди.

Мусимо пам'ятати, що тільки німий мовчить, а народ усе, що робить — оформлює словом. Мова, отже, засіб вияву бурхливого змісту народного життя. Ось чому дбайливо й уважно треба ставитися до своєї мови. За неї треба боротися, щоб мова зоріла, щоб була панівною, щоб своєю красою стала притягальною силою для нас в роз'єднанні, а тим більше для наших братів і сестер на Батьківщині.

Отже, в 1989 році, що є роком української мови, об'єднаним зусиллям станьмо в її обороні, не повторюймо наших помилок з минулого, а керуючись вищими законами: плекаймо й вживаймо на всіх рівнях нашу рідну мову, що є засобом сердечної згоди, яка дає підставу для взаємного милування й захоплення.

Мова наша — довговічна. Її треба любити, поважати й боронити, бо тільки тоді вона стане в нашій історії показником національного зрушення й виявом глибокого почуття.

Ресорт Культури й Науки
Уряду Української
Народної Республіки

5-го травня, 1989 року.

Відбулися...

(Закінчення зі стор. 1)

Загальний звіт з діяльності Головної управи ОУВБ подав секретар Павло Мельничук. У звіті була відображена діяльність ОУВБ у минулому році в ділянках зовнішньо-політичній, суспільної опіки, харитативній культурно-освітній та господарській. Фінансовий звіт подав Зборам секретар Е.Струк, вказуючи на здоровий фінансовий стан централі в Лондоні.

Звіт Товариства Українських Жінок ім. Олени Теліги зложила голова Віра Смерка, а звіт за культурно-освітню працю подав В.Томків. Звітвання закінчив А. Ясельський. Після дискусії та ухвалення абсолютної уступкою керівним органам Загальні

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО

внутрішні хвороби
приймає у Квінсі в вийжджає на виклики додів

Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО

Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням

Адреса у Мангеттені

ROCKEFELLER CENTER
630 5th Ave., Room 1803
New York, N.Y. 10020

Адреса у Квінсі
105-37 64th Avenue
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 459-0111

збори, на пропозицію Номінаційної комісії, вибрали нові керівні органи: Президія: А.Ясельський — голова, Петро Якимюк і Андрій Костюк — заступники голови, П. Мельничук — секретар, Едвард Струк — секретар, члени Ради: В. Смерка, В. Томків, С.Морозюк, Р. Морозюк, Т.Кузьо, С.Храпливий, М.Коваль, С.Сенів і Ф. Кушай. Загальні збори закінчено відспіванням національного славня.

Братство кол. Вояків 1-ої Української Дивізії УНА

ділиться сумною вісткою з Побратимами, колишніми Вояками-Українцями та всім Українським Громадянством, що дня 7-го травня 1989 р. відійшов у Вічність

сл. п. о. митрат

д-р Ізидор Нагаєвський

капелан 1-ої Української Дивізії УНА, історик, письменник, автор книжки „Спомини Полевого Духовника” та відомий громадський діяч.
ПОХОРОН відбувся дня 11-го травня 1989 р. в Парні, Огайо на цвинтарі св. Петра й Павла.
Вельмишановній Дружині сл. п. о. Митрата та родині складаємо наші глибокі співчуття.

Головна та Крайова Управи
Братства кол. Вояків 1-ої УД УНА
Управа Станції Братства в Клівленді
ВІЧНА РОМУ ПАМ'ЯТЬ!

На Флориді відзначили третю річницю чорнобильської трагедії



Парастас відправляють отці (зліва): М. Берко, Т. Форостій і М. Борисенко.

Увечері 26-го квітня українська громада в Норт-Порті зібралася зі своїми священниками обох віровищів біля пам'ятника св. Володимирові, щоб відзначити трагедію та помолитися за погиблих в часі вибуху в Чорнобилі і численних жертв поразених радіацією. При горючих свічках в руках присутніх священники відправили пара-

стас, співав об'єднаний хор під управою Павла Грабівича. Патрістичну проповідь виголосив отець митрат Теодор Форостій. Він вказав на численні злочини, які Москва заподіяла українському народові впродовж історії. Не випадково атомні реактори і виробництво ядерної зброї Москва розбудовує саме на ук-

раїнських землях. Ми обвинувачуємо Москву за заподіяні кривди нашому народові, за всі злочини супроти України і всього людства. Американська преса на Флориді подала вичерпні інформації з численними знімками про чорнобильську трагедію та перебіг мані-

П. Т.

Весняний концерт Б. Шарка

В суботу, 8-го квітня, в Домі зустрічей у Мюнхені відбувся весняний концерт відомого українського співака Богдана Шарка. Був це радше страшний виступ нашого співака з досить доброю програмою, подуманою для чужинської публіки, що включала відомі німецькі й італійські арії, а також ряд наших пісень в доброму виконанні і музичному супроводі.

Дім зустрічей є відомим посидючим міжнародним осередком у Мюнхені, в якому беруть участь представники емігрантських екуплен, у тому числі і українці, при чому кожна із цих спільнот має періодично свій виступ або свою мистецьку виставку, якими представляє своїх країн виконавців або мистців і тим знайомить про своє емігрантське мистецьке життя.

Нашого співака представив міжнародний публіцист, в тому числі і чисельним багатьма, директор Дому зустрічей мр Я. Лепіне, латвієць, що при цьому також накреслив його довголітню мистецьку діяльність як бандуриста і співака, хоч цим разом він виступав без бандури, з окремою програмою, що тільки включала сольові точки. Акомпанювала відома нашої громади з багатьох попередніх

виступів з нашими співаками Патріція К'ю, англійка, що проживає в Мюнхені, яка музично „зукраїнізувала“ до тої міри, що дає незвичайно гармонійно поєднуючий супровід, з тонкощами вичуття нашої мелодії і тим значно улегшує музичне вичуття виконавцям.

Програма концерту була радше тримовна, поділена на дві частини, з яких остання була українською. Започаткував її наш соліст доброю артикуляцією, німецькою мовою, пісню „Дівчино“ (Г. Ендерса), а потім у такому ж виконанні слідували окремі арії відомих німецьких композиторів Ф. Генделя, К. Кромера, А. Ноевдорфа, Ф. Шуберта, і закінчив відомою мелодією з оперети „Царевич“ Ф. Легара. Подібно, з вичуттям мелодії, виконав також три відомі італійські мелодії „Дорогий мені“ (Т. Джордані), „Вернись в Соренто“ і „Не забувай мене“ (Е. де Куртіса). Закінчив першу частину концерту відомою еспанською фантазією „Гренада“ (А. Ляра), при гучних оплесках присутніх, — що можна вважати, що ця частина концерту була успішна.

Другу частину концерту мр Богдан Шарко присвятив виключно творчості українських композиторів, також у доброму мелодій-

ному чергуванні. Започаткував відомою пісню „Безмежне поле“ (М. Лисенка), що в якійсь мірі відтворило нашу степову дійсність, а потім виконав дві ліричні пісні — „Як почувш уночі“ і „Із сліз моїх, любко, зродилось“ (Д. Січинського), що відтворюють неперборну тугу за втраченим коханням. З особливим вичуттям продовжала далі й пісня „Ой ти, дівчино, з горіха зерня“ (муз. А. Кос-Анатольського по слова І. Франка), а потім стрілецькі пісні — відомі „Синя чічка“ (М. Гайворонського), „За твої, дівчино“ і „Пиймо, друзі“ (Р. Купчинського), що нагадало багатьом нашу історичну дійсність.

В далішній частині програми наш співак виконав два романси — „Дивлюсь я на небо“ (В. Заремби) та угорський романс „Акації“, а на закінчення — патрістичну композицію „Гей, тополі мої“ (О. Бобикевича, на слова В. Сосюри). Тривалі оплески публіки вимагали додаткових точок програми і, вдоволяючи бажання присутніх, мазестро Шарко виконав з гурмом ще жартівливу пісню „Ченчик“ (обр. А. Гнатюшина), а на кінець — відому неаполітанську пісню „Ти моє сонце“ (Е. де Куртіса).

Концерт нашого співака був вдалим і цікавим для присутніх, які щиро йому аплодували. При цьому не менша заслуга й піяністиці Патріції К'ю, яка з незвичайним мелодійним музичним вичуттям йому акомпанювала на роялі. По концерті відбулася товаришеска зустріч, під час якої провадилися далішні дружні розмови учасників різних національностей, любителів вокальної музики.

Б. К.

До 85-річчя видатної української малярки

Живе серед нас Ольга Дядинок, малярка, з роду Козаків, народжена в Західній Україні. Вона — дружина відомого мистця-монументаліста Василя Дядиного, що помер у Відні 1945 року.

Середню освіту (ліцей) закінчила в Люцерні (Швейцарія) в 1912-20 роках. Здала іспит за гімназію 1924 року в Самборі, де її батько був повітовим суддею. Описав вступила до школи мистця Олексія Новаківського у Львові, де навчалася два роки. У 1927 році вступила на студії прикладного мистецтва до так званої рисункової групи при відділі архітектури Львівської Політехніки, які закінчила в 1932 році.

Вийшла заміж за Василя Дядиного, поручника армії УНР, що, здобувши мистецьку освіту в Парижі, Римі і в Петра Холодного (старшого), був фахівцем у різних малярських жанрах.

Ательє Дядиноків користувалося до Другої світової війни великим успіхом серед культурної еліти Львова.

Ольга, зацікавившись старим українським іконописом і придбавши знання тем перової техніки від свого мужа, спрямовує свій мистецький розвиток в тому ж напрямі. Ще на рідних землях виконала ряд творів з релігійною тематикою, серед яких „Благовіщення“ для Митрополита Андрея (розбомблено в каплиці св. Духа у Львові).

Вже будучи вдовою, 1949 року емігрувала разом із сином Андрієм до ЗСА, де працювала в архітектурній фірмі як рисувальник і декоратор аж до своєї смертності.

До творчості іконографічного стилю, створених уже на еміграції, належать картини: „Шестикрилець“, „Плач Ярославни“, „Св. Юрій“, „Діва і Семіолов“, „Св. Ольга“, „Князі лови“, „Колі „Шестикрилець“ більше іконописний, то „Князі лови“ наближені до західноєвропейської мініатюри, а „Княгиня Ольга“ та „Царівна і Змії“ цікаві творчою сполучкою історичних мініатюр з народними примітивіями.

Картини Ольги Дядинок виставлялися в 1935 році



О. Дядинок: „Плач Ярославни“.

на Ретроспективній виставці українських мистців та на інших виставках Львова; на виставках УСОМ в Німеччині; в Гармші Партен-Кірхен; у Торонто; на виставках жіночої творчості США у Філадельфії, Баффало і багатьох виставках організації ОМУА, членом якої малярка є досі. Відбулися також три її індивідуальні виставки: дві в Нью-Йорку в роках 1978 і 1984 і одна в Гантері.

Ось як писав Михайло Островерха про виставку її творів в Нью-Йорку 1978 року: „Своєю творчою думкою поринає О. Дядинок у Трипілля, у добу нашої великої Русі й у Грецію, у світ історії й мітології; затронує її біблійні теми; є цикл із модерної доби — з „Лісової поєси“ Лесі Українки. Врешті й красивли з гір Гантеру. О. Дядинок, обравши нову форму вислову — примітивістичну імпресіоністичну (візантійку) — дає свій новий напрям в українським мистецтві. Та вершком її майстерності, її полету в естетичну, у віртуозність ліній і тону та композиції є її ряд творів, виконаних темперою“.

Любомир Кузьма писав у 1983 році що в картинах „Заговір“, „Благовіщення“ і „Свята Трійця“ малярці вдалося досягти вишуканості й згладженості кольору й мистецької композиції.

Характеризуючи праці Ольги Дядинок на мітологічній темі, Богдан певний писав у 1983 році: „Ці композиції стали зенітом її творчості“.

Теперішній курс її творчості спрямований на більш абстрактне трактування об'єкту. Старосяжні, релігійні і класичні тематика домінують у її творчості. Бажаємо ж нашій мисткині „Многая літа!“

Раїса Руденко

Композиторка...

(Закінчення зі стор. 2)

дуба, що написав нову оперу про Шевченка, Аню Гаврилець, Віктора Гончаренка та багатьох інших. Твори, які ми чули, були накручені на тасьмах і покищо їх не можна дістати.

Зі своїх творів нам Леся Дичко заграла тільки один, „Чотири пори року“, дуже цікавий твір для дитячого хору, який виконав естонський дитячий хор, слова в перекладі на естонську мову. Композиторка згадала, що дитячі хори України не встигли вивчити цю композицію, за те згаданий дитячий хор знаменито виконав її твір, вивчаючи його за дуже короткий час. Л. Дичко казала, що хор цей вживає знамениту методику вивчення нових творів, бо і малі діти свobodно читають ноти. Це те, що ми тут називаємо „світ рідний“.

В приватній розмові композиторка назвала кілька знаменитих хорів, що виконують і народні твори, і твори композиторів. Наприклад — хор „Думка“, диригент Євген Савчук. Чоловіча Капеля ім Ревуцького, Богдан Антків, диригент. Хор консерваторії, Павло Муравський, диригент, та камерний хор ім. Лятошинського з диригентом Іконником.

Зустріч, хоч була коротка, за те була дуже цікава. Молода Леся Дичко — енергійна особа, повна ентузіазму, добрий музикант — фахівець та знавець сучасної музики України. Зустріч організувала Катка Зорич-Кондратюк, за що їй щиро спасибі.

Які права...

(Закінчення зі стор. 2)

ліки утворяться за рахунок валютних доходів республіканських зовнішньоторговельних організацій і відрахувань від валютної виручки всіх підприємств і організацій, які підвідомчого господарства, так і союзного підприємства. Крім того, в зазначений фонд включаються валютна виручка від реалізації в установленому порядку на її території товарів, робіт і послуг зарубіжним організаціям, фірмам та іноземним громадянам, а також валютна виручка від реалізації за валюту продукції з ресурсів, якими безпосередньо розпоряджає республіка.

Нормативи відрахувань по підприємствах і організаціях встановлюються радами міністрів союзних республік з урахуванням відрахувань у загальносоюзний фонд, а по підприємствах і організаціях союзного підприємства, — Радою Міністрів СРСР. Валютна виручка від прикордонної і прибережної торгівлі повністю залишається в розпорядженні територіальних органів.

Враховувавши результати все народного обговорення загальних принципів перебування керівництва економічної і соціальною сферою в республіках, буде вироблено закон про права республік, який передбачатиме відповідальність союзних органів за порушення прав республік, а також відповідальність союзних республік за невиконання ними зобов'язань перед СРСР. А що союські закони завжди мають дуже хитрі відступи, то важко повірити, що центральне керівництво перед республіками, але завжди знайдеться причина й відповідний параграф законів, щоб притягти до відповідальності ту чи іншу республіку. Таку можливість Москва завжди забезпечує і гарантує собі при виробленні законів.

Підготовка до експерименту має здійснитися протягом 1989-90 років.

ДОПОВНЕННЯ

У „Подяці“ у зв'язку з похороном бл. п. Любова Татоміри не згадано через переміщення, що гарний, великий вінок жертвувала родина Пиріг і Ольга Лукасевич. Перепрошуємо за це переміщення. — Я.Татоміри.

ВИЩИЙ ВІДСОТОК

У статті „Економічне сповільнення“ („Свобода“, ч. 85 з 9-го травня ц.р., перша колонка, 26-й рядок) треба читати: „дискантова стола до 7 відс.“ — Ред.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

П'ЯТНИЦЯ, 19-го ТРАВНЯ 1989 р.
Пасейк, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 42-го Відд. о год. 7-й веч. в УНДомі при 237 Норе Аве. Є важні справи, просимо взяти участь. На День Батька 18-го червня планується автобусова прогулянка на Союзівку, просимо погоситися до Управи Відділу. — В. Марушак, рек. секр.

СУБОТА, 20-го ТРАВНЯ 1989 р.
Лорейн, Огайо. Річні загальні збори 233-го Відд., о год. 6-й веч. в залі УНДому. Якщо на означений час не прибуде вимагана статутною кількістю членів, збори відбудуться пізніше при будь-якій кількості присутніх. Просимо членів прибути разом з родинами. Рівнож просимо як гостей Вл. Членів 50-го Відд. УНС. Після зборів відбудеться гутірка з перекусом. — С. Ганчарик, гол., Т. Сінецька, секр.

ТАКА COMPANY
26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
СВЕТРИ, ВОВНЯНІ КУСТКИ, вишивані жіночі блузочки, виш. обрус, подушки, і т. п., кераміка, різьба в Арті — ДЕШЕВО.

BUSINESS SERVICE

DIGITAL STANDARDS CONVERSION
Digital Transfer from PAL/SECAM (European) Video Standards to NTSC (American) Video Standard.
2 Hour Transfer — \$35.00
(718) 849-1907

HELP WANTED

ШУКАЄМО ЖІНКУ
для товариства старшої пані у Вайтстоні (Квінс). Мешканка на місці. Години праці і платня за домовленістю.
Тел. (718) 767-6704

РОЗШУКИ

ВАЛЕРІЙ КРАМАРЕНКО
25 літ, уроджений на Полтавщині, пошукує
МАЗУРА ДИМИТРИЯ ДАНИЛОВИЧА
з Полтавщини. Просить зго- лашуватися до УНСоюзу. Ukrainian National Association 30 Montgomery Street Jersey City, NJ 07302 Тел.: (201) 451-2200

РІЗНЕ

CHURCH BROCADES & TRIMS
vestments or by the yard. For samples write or call. Sorry we only speak English

AMERICAN CHURCH SUPPLY
945 S. Batavia Avenue
Geneva, IL 60134
(312) 232-8384

SERVICE

UKRAINIAN TYPEWRITERS
also other languages complete line of office machines & equipment
JACOB SACHS
251 W. 98th St.
New York, N. Y. 10025
Tel. (212) 222-6683
7 days a week

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОК, БРОКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛІУС НАЙГРО — директор
Родина ДИМИТРИЙ
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

UKRAINIAN NATIONAL FUNERAL SERVICE
Управа Українського Національного Центру-Пам'ятника та мавзолею попогоджує всі справи пов'язані з похороном і похованнями в ЗСА.
4111 Pennsylvania Ave., SE
Washington, D.C. 20746
Tel.: (301) 568-0630
MAIL: PO Box 430
Dunkirk, MD 20754

ACT IN TV COMMERCIALS
"REAL PEOPLE NEEDED"
MAKE BIG MONEY
NO EXPERIENCE — ALL AGES. CHILDREN, TEENS, YOUNG ADULTS, FAMILIES, ANIMALS, ETC.
HIGH PAY TV ADVERTISING CALL FOR CASTING INFORMATION
CHARM STUDIOS
(313) 542-8400 EXT. 6426

Англійське видання
ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНИ
за редакцією ВОЛОДИМИРА КУБІЙОВИЧА,
директор: ДАНИЛО ГУЗАР-СТРУК
1-ий і 2-ий з циклів п'ятих томів, які мають вийти до 1992 р
A-F — 119.50 дол. — 968 стор.
G-K — 125.00 дол. — 737 стор.
Алфаветична Енциклопедія України, базована на 25 роках праці, компетентно зведеної і доповненої видання Енциклопедії Українознавства, вповні ілюстроване кольоровими і чорно-білими фотографіями і численними малюнками, першорядний показник життя і культури українців в Україні і діаспорі
Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської Фундації Українських Студій
Набувати можна у книгарні Свободи.
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці сходу Нью-Джерсі обов'язково додати до цни 6% ставового податку

СОЮЗІВКА
ВЛАШТОВУЄ
ТЕНІСОВИЙ ТАБІР
ДЛЯ ХЛОПЦІВ І ДІВЧАТ
у віці 12 до 18 років
від 24-го червня до 5-го липня 1989 року
• Програма — щоденний прорух, інструкції для початкуючих і завантажених, основна техніка, тактика, підготовка до турнірової гри
• Інструктори — Юрій Савчук і Зенон Снілик
• Таборівники повинні привезти свій в'їзд, включно з трьома банками м'ячків
• Приміщення в кімнатах і харчі — 200 дол. (члени УНС), 230 дол. (нечлени), теніс — 60 дол.
Зголошення висилати на адресу
СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA
Ukrainian National Ass'n. Estate
Foodmore Road
Kethankron, N.Y. 12446
914-626-5641

ГРОМАДЯНИ! негайно зверніться до місцевого секретаря чи організатора УНСоюзу, або пишати прямо до Головної Канцелярії УНСоюзу в Джерсі Сіті за інформаціями про Союзове забезпечення. Пам'ятайте про народну приповідку: **БЕРЕЖЕНОГО ГОСПОДЬ БЕРЕЖЕ!**